



5 分で鍛える英会話 GYM 【トロント直送のネイティブ英語】

## ～ 今日のワンポイントレッスン

'Double talk/ Double standard' ってどういう意味ですか? ~

Vol. 188 November 15, 2012

\*\*\*\*\*

二十歳以降の外国語学習はスポーツと同じ。

日々の地道なトレーニングが欠かせません。

TOEIC は良くてもスピーキングが不安、

電話会議が怖い、留学先で英語が通じず愕然…。

そんなあなたに、ネイティブが実際に使う口語表現を

カナダ・トロントからお届けします。

目指すは、どこへ行っても確実に通じる、英語らしい英語！

## QLS LANGUAGE GYM

<http://www.glslanguagegym.com/index.htm>

\*\*\*\*\*

'Double talk/ Double standard' ってどういう意味ですか?

'Double talk/ Double standard' はどちらも意外と耳にする表現だと思います。でもどういう意味なのかよく分かりませんね。今回はこの 'Double' を使った 2 つの表現を取り上げてみました。それではいつものように例を見ながら学習しましょう。



最初の例です。結婚を間近に控えた男性との会話を思い浮べてください。

A: "You are actually getting married in one week. How come you went to see the movie with me that day?"

B: "Well, I was off that day. I just wanted to go see the movie and you just happened to be there."

A: "Listen, **you can't double talk your way out of this**. How come you didn't tell me that you were going to get married when you asked me out?"

B: "Because you didn't ask."

A: "You are trying to throw me off the scent. But you can't. I can smell it. You don't love her, do you? You are not sure if you really want to marry her or not."

A: "一週間後に結婚するわけよね。あの日どうして私と映画を見に行ったの?"

B: "それはあの日は休みで、映画を見たいって思ってたところにたまたま君がいたんだよ。"

A: "ちょっと、訳の分からぬこと言ってごまかそうとしても駄目よ。私を誘った時どうして結婚のこと言わなかつたの?"

B: "だって聞かれなかつたから。"

A: "はぐらかそうとしても駄目よ。私には分かるの。あなた彼女のことを愛していないのよ。結婚を迷ってるのよ。"

それではもう一つの例を見てみましょう。親子の会話を思い浮べてください。

A: "So mom, I can't go out with him tonight."

B: "That's right, you can't."

A: "Well, then, let me ask you something. How come Kate can go out with her boyfriend tonight?"

B: "Because she is older."

A: "Mom, **that's totally a double standard**. She's only one year older than I am. Do you really understand what you are saying?"

B: "How could you talk back to your mother like that?"



A: "Whatever, never mind."

A: “お母さん、今夜彼と出かけちゃ駄目ってこと？”

B: “そうよ、駄目よ。”

A: “それならちょっと聞くけど、ケイトは何で彼と今夜出かけていいわけ？”

B: “年上だからに決まってるじゃない。”

A: “お母さん、何よそれ？ そんなの(二重基準で)不公平じゃない。1歳しか年は違わないのよ。自分で言ってること本当に分かってるの？”

B: “それが親に対する口の聞き方なの？”

A: “もうどうでもいいわ、話にならない。”

もうお分かりですね。今回の 'Double talk one's way out of something' は '訳の分からぬことを言って煙に巻こうとする' という意味で使われ、'Double standard' は '不公平な二重基準を適用する' という意味で使われます。今後はしっかり意味を理解した上で使うようにして下さい。

## 5分で鍛える英会話 GYM 【トロント直送のネイティブ英語】

↓復習は下記ウェブサイトの「Archive」でどうぞ(過去10回分のみ掲載)。

<http://www.qlslanguagegym.com>

当メルマガのバックナンバーも上記ウェブサイトにてご覧いただけます。

Copyright (c) 2012 QLSeeker Canada Inc.

発行責任者: キューエルエス

発行元: QLS LANGUAGE GYM

公式サイト: <http://www.qlslanguagegym.com/index.htm>

ご意見・ご感想 : [info@qlslanguagegym.com](mailto:info@qlslanguagegym.com)